

Most Holy Redeemer Parish Parroquia Santísimo Redentor

Fourth Sunday of Lent – Cuarto Domingo de Cuaresma

March 15th, 2015

East Boston

15 de marzo de 2015



“Just as Moses lifted up the serpent in the desert,
so must the Son of Man be lifted up,” ~ John 3:14

© 2015 PilotBulletins

Welcome:

All are welcome at Most Holy Redeemer Parish, where we gather to share our Catholic faith. In worship and in service, we give praise to our loving God and grow as a faith community.

Bienvenidos:

Bienvenidos a todos a nuestra parroquia Santísimo Redentor donde nos reunimos para compartir nuestra fe católica. En oración y servicio alabamos a nuestro Dios y crecemos como una comunidad de fe.

Most Holy Redeemer Parish

Parroquia Santisimo Redentor

65 London Street, East Boston, MA 02128
Phone: *82 - 617.567.3227 Fax: 617.569.6950

Pastor/Párroco:

Reverend Thomas S. Domurat

Deacons/Diáconos:

Rev. Mr. Pedro LaTorre

Rev. Mr. Francis McHugh

Rev. Mr. Victor Rivero

Business Manager/Administradora:

Grace Natola

Religious Education/Educación Religiosa:

Evangelina Monge (Children/Niños)

Cross Roads Family Shelter/ Casa Hogar de Familias:

Director of Shelter/

Directora de la Casa Hogar:

Ms. Carpenter 617.567.5926

Confirmation Coordinator/
Coordinador de Confirmación:

Rev. Mr. Pedro LaTorre &

Ismelda Susana LaTorre

Adviser to CERS groups/Asesor del grupo CERS:

Hna. Marisela Arteaga hmsp

Organist:

Anthony Morelli

Cantor:

Rose Hauser

Spanish Coordinator for music/
Coordinador de música en español:

Julio Santos

East Boston Central Catholic School/
Escuela Católica de East Boston:

Principal/Directora:

Mary Ann Manfredonia 617.567.7456

Bulletin Designer/Diseñador del Boletín:

Victor Rivero victorrivero@comcast.net

Nota: Ultimo día de entregar anuncios es el Lunes a las 12pm

Mass Schedule (English)

Saturday: 4:00 p.m. Sunday: 10:00 a.m.

Sacraments

BAPTISM: Please call the parish office to make individual arrangements.

RECONCILIATION: Available before and after all masses or by appointment.

EUCCHARIST TO THE HOMEBOUND:
Call the rectory

MARRIAGE: Please call for an appointment at least six months prior to wedding date.

ANOINTING OF THE SICK: Available by request and on designated Sundays.



www.Catholicscomehomeboston.org

www.Catolicosregresen.org

Horario de las Misas (Español)

Sábado: 7:00 p.m.

Domingo: 8:00 a.m. 12:00 p.m. 7:00 p.m.

Lunes a Viernes: 7:00 p.m.

Sacramentos

BAUTIZO: Por favor recoger el formulario de registro en la oficina o sacristía.

CONFESIONES: Disponibles antes y después de las misas o por cita.

MATRIMONIOS: Por favor llamar para una cita por lo menos seis meses antes de la fecha de matrimonio.

UNCION DE LOS ENFERMOS: Disponible por petición y en Domingos designados.

Mass Intentions/ Intenciones de Misas

Saturday, March 14	4:00 PM	For the People of Most Holy Redeemer Parish	
Sunday, March 15	10:00 AM	For the repose of the souls of Madingue Salomon, Naah Ndongo, Doudou Esther, and Kingue Same	requested by Modi
Monday, March 16	9:00 AM	For the People of Most Holy Redeemer Parish	
Tuesday, March 17	9:00 AM	For the People of Most Holy Redeemer Parish	
Wednesday, March 18	9:00 AM	For the repose of the soul of Eva White	requested by her family
Thursday, March 19	9:00 AM	For the People of Most Holy Redeemer Parish	
Friday, March 20	9:00 AM	For the People of Most Holy Redeemer Parish	
Saturday, March 21	4:00 PM	For the People of Most Holy Redeemer Parish	
Sunday, March 22	10:00 AM	For the repose of the soul of Mary Lopilato	requested by her family

*All Spanish masses are celebrated with multiple intentions unless otherwise specified.
Todas las misas en español son celebradas con varias intenciones a menos que se especifique de otra manera.*

**PRAY
for the
SICK**

Jeanne Petrillo, Roseanne Schettino, Ricky Naumann,
Edie DeAngelis, Florence D'Avella, Kelsey Corlito, Karen Rebaza,
Michelle Barone, Eve Pallang, Paula Keough, Robert Morani,
Benito Tauro, Peg Myers, Margaret Domurat, Rena Lopilato,
Edie Abbott, Debbie Berrigan, Sophie Costantino, Rose Hauser,

**OREMOS
por los
ENFERMOS**

Linda Morgan, Mike Myers, Michael Velasquez, Chris Dewhurst, Georgia Schipani,
Lena Ferreri, Mary Catino, Tom Mulligan, Richard Gorman, James MacAbee, Frances Roy,
Mevlin Wilson, Joellen Coggeshall, Paul Hardy, William Killoran.

Adoration of the Blessed Sacrament

takes place every Thursday
between 9 a.m. and 7 p.m.

Please try to schedule some time with our Lord.



Adoración al Santísimo

Se lleva a cabo cada jueves de 9 am. a 7 pm..

*Trate de hacer el esfuerzo de separar tiempo
para estar con el Señor.*

Vespers

Every Monday at 6:30 in the Church.

You are invited to pray the Liturgy of the Hours the
official prayer of the Church. Thanking God for all we
have received is the best act of our day.

Vísperas

Todos los lunes a las 6:30 en el Templo. Se les
invita a rezar la liturgia de las Horas, la oración oficial
de la Iglesia. Agradecer a Dios por todos los
beneficios recibidos es el mejor acto de nuestro día.

Pray the Rosary:
Every Sunday at 9:30 a.m.



Rezamos el Rosario:
Media hora antes de cada misa.



Last Weekend's offertory	
\$ 6,385.00	Goal
\$ 6,466.00	Collection
\$ 229.50	Make-up
\$ 6,695.50	Total
+ \$ 310.50	Surplus

This weekend the second collection is for the **Easter flowers**.
Next weekend the second collection is our **Monthly Collection**.



Ofertorio de la Semana pasada	
\$ 6,385.00	Meta
\$ 6,466.00	Colecta
\$ 229.50	Durante la Semana
\$ 6,695.50	Total
+ \$ 310.50	Ganancia

Este fin de semana la segunda colecta es para las **Flores de Pascua**.
La colecta el próximo fin de semana es nuestra **Colecta Mensual**.

Last weekend, our parish launched the 2015 Catholic Appeal. I would like to thank all of you who have given so generously to support our parish. If you were unable to attend Mass last weekend and wish to make a pledge to the Catholic Appeal, please take a pledge form from the back of the church.



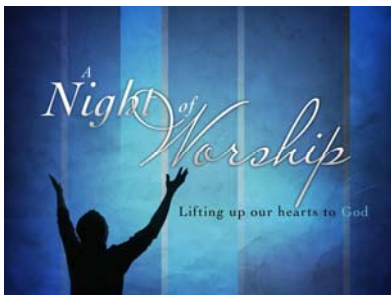
You may mail your pledge or give online by visiting www.bostoncatholicappeal.org.

Thank you for your support and for helping us reach our parish goal.

La semana pasada nuestra parroquia lanzó la Campaña Católica 2015. Me gustaría dar las gracias a todos ustedes que han dado tan generosamente para apoyar nuestra parroquia. Si usted no pudo asistir a la Misa el pasado fin de semana y desea hacer un donativo a la Campaña Católica, por favor tome un formulario de compromiso de la parte posterior de la iglesia.

Usted puede visitar a www.bostoncatholicappeal.org o mandar su donación por correo.

Gracias por su apoyo y por ayudarnos a alcanzar nuestra meta de la parroquia.



LIFT Worship Night

Join LIFT Ministries on Friday, March 27th @ 7pm for an inspiring night of worship at the Cathedral of the Holy Cross in Boston

with guest speaker Mother Adela Galindo. The night will include uplifting music, a relevant talk, confessions, Eucharistic Adoration, and is FREE to attend and open to ALL AGES. A downloadable flyer, along with more information about LIFT, can be found on their website at www.liftedhigher.com.

Come and worship with hundreds of Catholics from around the Boston area!

RADIO Y TELEVISION



Musica Catolica



**Oraciones diarias
Películas y mas...**



Escuchanos en:

www.cristomariartv.com

Radio and Television Station in Spanish

www.cristomariartv.com

For smart phones (iPhone, Android and Blackberry)



CELEBRATE THE SACRAMENT OF RECONCILIATION
 CELEBRA EL SACRAMENTO DE RECONCILIACION



*Confessions each Wednesday of Lent
 from 6:30 to 8:00p.m.*

*Confesiones todos los miércoles de
 Cuaresma de 6:30 a 8:00p.m.*

*Please **No Flowers** on the Altar until
 the Easter season. Thank You.*

*Por favor **No Flores** en el Altar
 hasta el tiempo de Pascua. Gracias*

Stations of the Cross

*will take place every Friday after
 the 9 am Mass in English and
 after the 7:00 pm Mass in Spanish.*



El Via Crucis

*se llevará a cabo todos los viernes
 después de Misa de 9 am en Inglés y
 después de Misa de 7 pm en español.*



Hungering for Peace

We journey with CRS Rice Bowl to Lebanon to be present to a people who themselves are on a journey. Here we meet a family of Syrian refugees, a family perhaps not so unlike our own. We are challenged through our almsgiving this week to reach out to those who are forced to flee their homes, who are seeking shelter in a land of peace.



Hambre por la Paz

Viajamos con Plato de Arroz de CRS a Líbano para estar presentes con un pueblo que a su vez está en una jornada. Aquí conocemos a una familia de refugiados sirios, una familia tal vez no tan diferente a la nuestra. Tenemos el desafío a través de nuestros donativos esta semana de llegar a aquellos que se ven obligados a abandonar sus hogares, que buscan refugio en una tierra de paz.

**Invitation to Forty Days for
 Life Candlelight
 Prayer Vigil**



**Invitación a Cuarenta Días
 por la Vida
 Vigilia de Oración**

What a challenging winter this has been! Thank God, Spring is just around the corner. On the first day of Spring, at 7:00 P.M. on Friday, March 20th, I will be leading the 40 Days for Life Candlelight Prayer Vigil at the Planned Parenthood abortion center at 1055 Commonwealth Ave., Boston. If anyone from the English or Spanish speaking communities would like to join us, please call me at 617-838-2959. Lent is our season of greater prayer, fasting and almsgiving. At this vigil, we can do all three!

Que difícil invierno este ha sido! Gracias a Dios, La primavera está cerca. En el primer día de la primavera, a las 7:00 P.M en Viernes, 20 de marzo, Llevare acabo la Vigilia de Oracion de 40 Días por la Vida en el centro de aborto Planned Parenthood en 1055 Commonwealth Ave., Boston. Si alguien de la comunidad le gustaría unirse a nosotros, por favor llámeme al 617-838-2959. La Cuaresma es nuestra temporada de mayor oración, el ayuno y la limosna. En esta vigilia, podemos hacer las tres!

Thank you and God bless you.
 Deacon Frank

Gracias y que Dios los bendiga.
 Diácono Frank

RIP:

Please pray for the repose of the soul of **Oscar Tabares (49)** who died on Wednesday, March 4th and whose Mass was celebrated on Friday, March 6th.



Descansen en Paz:

Por favor recen por el reposo del alma de **Oscar Tabares (49)** quien falleció miércoles, 4 de marzo y su Misa funeraria fue celebrada viernes, 6 de marzo.

OCTAVO SEMINARIO ARQUIDIOCESANO PARA MATRIMONIOS Y PAREJAS "Del Agua al Vino: Un Milagro para Dos"

¡Tu pareja merece que le dediques un tiempo!
Separe su espacio, adquiera su ticket.

Conferencias, adoración, talleres, música y cantos

Parroquia San Esteban – 221 Concord St. – Framingham, MA

Sábado 21 y Domingo 22 de Marzo, 2015 * 8:00am – 5:00pm ambos días

Donación: \$50.00 por pareja (Incluye almuerzos y café ambos días)

Predicador Invitado: Mons. Willie Peña

Sacerdote cubano, Párroco Sta. Bernardita, San Juan, PR



INVITA: Renovación Carismática de Boston
CRSB - Comunidad Hispana

Información y Tickets: Enrique Méndez (508)361-6953



A partir del domingo, 1 de marzo, y ya cada domingo,

¡Misa en español en televisión!

A las 8 de la mañana, a las 5:30 de la tarde
y a las 10 de la noche en Catholic TV.

También se puede ver en directo en www.misadomingo.com

Para más información, visite www.CatholicTV.com.

VIA CRUCIS



Todos los feligreses (niños y adultos) están
invitados a participar y vivir la pasión de Cristo,
es por eso que les invitamos a vestirse como en el
tiempo de Jesús y caminar en la procesión del
Vía Crucis el viernes, 4 de abril de 2015.

Para mas información llamar a
Blanca 617-785-5506 / Yubas al 857-544-0099



Misión Cuaresmal

La Catedral de la Santa Cruz los invita a una Misión
Cuaresmal con Madre Adela Galindo, fundadora de las,
Siervas de los Corazones traspasados de Jesús y María. La
misión comenzara con la Santa Misa a las 7pm.

Martes 24 de Marzo del 2015 Tema: "El Evangelio de las
bienaventuranzas"

Miércoles 25 de Marzo del 2015 Tema: "El Evangelio del Reino"

Jueves 26 de Marzo del 2015 Tema: "El Evangelio de la Familia, el
corazón de la Nueva Evangelización."

W. C. Canniff & Sons, Inc. Monuments & Lettering
 531 Cummins Hwy • Roslindale
617-323-3690
 Since 1896
 www.CanniffMonuments.com

 **bizhub PRESS**
 C8000
 Quality color
 for your print jobs.
KONICA MINOLTA
BULLETIN PRINTER PROVIDER

The Pilot

America's Oldest Catholic Newspaper

Subscribe: 617-779-3792

Advertise: 617-779-3788

ECHOES A FORUM OF CATHOLIC THOUGHT

Dialogue shaped by revelation and reason

COME DISCOVER
 ECHOES.THEBOSTONPILOT.COM

THE **NEW** OPINION SECTION OF THEBOSTONPILOT.COM 

Advertising Sponsors
make this bulletin possible

For Information Call



Jim DeSantis
 Authorized Sales Representative

 617-407-0940
 jdesantis@PilotBulletins.net

SPACE
AVAILABLE



Subscribe to
The Pilot
 on Amazon.com
\$1.49
 a month

Bring the Good News
 WITH YOU. EVERYWHERE.

Save 30% to 50% On Most Printing Costs!

If you bring your printing to a chain store or other printer, money is leaving with those print jobs.
 We can help save you money.

- | | |
|------------------|----------------------|
| Booklets | Notepads |
| Bookmarks | Plastic Cards |
| Business Cards | Postcards |
| Calendars | Posters |
| Door Hangers | Presentation Folders |
| Flyers/Brochures | Folders |
| Greeting Cards | Stickers |
| Magnets | Table Tent Cards |
| Newsletters | & much more |

Proud Printers of This Bulletin

617-779-3777

printing@PilotPrinting.net
 www.PilotPrinting.net



GetCatholicTV.com

MOST HOLY REDEEMER

Seeks advertising sponsors for this colorful weekly bulletin.

Specifically in the following business categories:

- Electricians
 - Plumbers
 - Furniture Stores
 - Financial Advisors
 - Restaurants
 - Hospitals & Physicians
 - Boston Tourist Attractions
 - Florists
- Insurance Agents
 - Accountants/CPAs
 - Glass Companies
 - Realtors
 - Roofers
 - Retirement Communities
 - Architects
 - Attorneys

Become the First, and Maybe the Only
 Sponsor in Your Category!
 For more information & affordable rates,
 Please Call:



Toll Free: 866.772.7474

The Law Offices of SPANO & DAWICKI



Comprehensive solutions for individuals and families
Let Our Family Help Your Family

Elder Law • Estate Planning • Asset Protection
Lifecare Solutions • Trusts • Probate

SpanoDawicki.com

BOSTON 617-720-0002 CAMBRIDGE 617-354-0144

WOBURN 781-933-0053 SAUGUS 781-231-7800 BEVERLY 978-922-2100

VA ACCREDITED ATTORNEYS • MEMBERS OF THE NATIONAL ACADEMY OF ELDER LAW ATTORNEYS



1215 Main Street, Unit 122
Tewksbury, MA 01876
(978) 851-9103

Rosaries from Flowers

"Handmade from the Flowers
of your Loved One"

www.rosariesfromflowers.com

617.561.2800

Open Mon-Sun
7AM - 11PM



Comida Típica Salvadoreña y Mexicana
42-44 Maverick Street • East Boston, MA

MASSACHUSETTS
SONIA SALCEDO
JUEZ DE PAZ
Notaria Publica - Paralegal

617-943-5694
ir.66@hotmail.com

•Bodas
•Notarizaciones
•Consejeria Legal

f SoniaSalcedo Juez



Ruggiero Family Memorial Home

Our Family Serving Your Family With Professionalism, Dignity & Respect

Se Habla Español

Joseph L. Ruggiero, Director & Proprietor

Tel: 617-569-0990 | 971 Saratoga Street • East Boston, MA | www.RuggieroMH.com

CPH CHAMPIONSHIP
PHYSICAL THERAPY

William J. Squires Jr. P.T.
Hablamos Español

(617) 846-5609 57 Putnam Street
Winthrop, MA

EAST BOSTON DENTAL ASSOCIATES

617-569-7300 Since 1946 617-567-5080

"Quality Family Dentistry for Adults & Children"

Nicholas R. Franco, Jr., DMD
Cosmetic and General Dentistry

Donald L. Feldman, DMD
Specializing in Orthodontics



Accepting Mass Health Patients
Major Credit Cards Accepted • Most Insurance Accepted
Habla Español • Si Parla Italiano • Nós Falamos Português
3 Meridian Street, East Boston



**Do a job you love -
caring for patients!**

We have open positions for
RNs, Certified Nursing
Assistants, Chaplins,
Social Workers and
Spiritual Volunteers.

Apply online at
www.CareDimensions.org,
fax your resume
to 978-774-8700
or call 978-774-7566.



EXPANDED!

Now Accepting New Patients

617-569-5800
www.ebnhc.org
10 Gove & 20 Maverick Sq.
Blue Line Maverick Stop

Manteniendo adultos mayores de
55 saludables e independientes

ElderServicePlan
East Boston Neighborhood Health Center

Sirviendo a las comunidades
de East Boston, Revere, Chelsea,
Everett y Winthrop

617-568-6377
www.ebnhc.org

The Catholic Cemetery Association

Our ministry includes assisting families before a
death occurs. Call today for your free pre-planning
kit including: our free booklet, money saving certificate,
information on payment plans and specific information
on Holy Cross Cemetery in Malden and other local
Catholic cemeteries.



Shouldn't your family be protected?
Call Today • 339-226-1271



For stories of our priests,
visit www.clergyfunds.org



Clergy Health and Retirement Trust
Caring for the Well-Being of our Boston Priests

Magrath FUNERAL HOME 617-567-0910

TRANS DENTAL CARE

242 EVERETT AVE. • CHELSEA • MA 02150
We accept all Dental Insurance as well as Mass Health
WHITE FILLINGS • DENTURES
ROOT CANALS • CROWNS • BRIDGES
SE HABLA ESPAÑOL | 617-884-0165
Mon-Fri 9AM-6PM • Sat 9AM-5PM • Sun 9AM-3PM

We Have Space Available For You!

We Have Space Available For You!

American Tax Service



Beatriz E. Herrera
Tax Consultant

93 Chelsea Street
East Boston, MA 02128
T: 617-569-4067
F: 617-569-5154

info@americantaxserviceusa.com

www.americantaxserviceusa.com
Experience, Professionalism and Reasonable Prices

"I didn't know how we would pay for
mom's funeral. What a blessing!"

Low-cost life insurance from
the Catholic Association of Foresters

- Offering a variety of final expense life-insurance
- A community rooted in faith
- Providing grants and scholarships for education



Catholic Association
Of Foresters

Standing strong to protect you and your family.

To find out more call toll free 1-800-282-2263
or go to www.catholicforesters.org

A fraternal benefit society serving
Catholic families since 1879.

